

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 77

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 77 Bern, Samstag 4. April 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, samedi 4 avril 1953 N° 77

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 215 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 5.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicités AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 215 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 9 fr. — deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 145608—145631.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Paraguay: Devisenvorschriften. — Prescriptions en matière d'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandmittel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandmittel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'Impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che al tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Konkursamt Grüningen

(602)

Gemeinschuldnerin: Firma Oetiker's Erben A., Holzbearbeitungswerk, bei der Station Bubikon (Kollektivgesellschaft).

Eigentümerin folgender Grundstücke, im Gemeindebann Bubikon gelegen:

- Ein Wohnhaus (Villa), unter Assek.-Nr. 1046, für Fr. 154 000 assekuriert, mit 14 Aren 24 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, bei der Station Bubikon.
- Ein Wohnhaus (Chalet), unter Assek.-Nr. 1057, für Fr. 124 000 assekuriert; ein Schopf, unter Assek.-Nr. 1055 für Fr. 7000 assekuriert, mit ca. 33 Aren 12 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, ebenfalls bei der Station Bubikon.
- Ein Wohnhaus mit Werkstatt und Sägereigebäude, unter Assek.-Nr. 1064 für Fr. 130 500 assekuriert; eine Zimmerei-Abundhalle mit Bureau und Lagerräumen, unter Assek.-Nr. 1060 für Fr. 64 000 assekuriert; eine Holzbearbeitungswerkstätte mit Tröckneräumen, Bureaux, Magazinräumen und Lagerschuppen, unter Assek.-Nr. 1068 für Fr. 483 000 assekuriert; ein Dienstwohnhaus mit Garage und Magazinbau, unter Assek.-Nr. 1054 für Fr. 36 000 assekuriert; ein Magazin mit Bureau und Garage, unter Assek.-Nr. 1052 für Fr. 36 000 assekuriert; eine Schmiede mit offenem Bretterschopf, unter Assek.-Nr. 1072 für Fr. 20 000 assekuriert; ein Schopfanbau, unter Assek.-Nr. 1074 für Fr. 2200 assekuriert; ein offener Velostand, unter Assek.-Nr. 1058 für Fr. 900 assekuriert, mit ca. 217 Aren 10 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Werk- und Lagerplatz, Strassengebiet, Wiesen und teils Bauland, bei der Station Bubikon.
- 37 Aren 72 m² Wiesen, die mittlere Ebnattwiese.
- Ca. 30 Aren 79 m² Waldung, das Buchhölzli genannt, am Kapf.
- Ca. 10 Aren 64 m² Strassengebiet, genannt Erspel und Pommern.

Datum der Konkureröffnung: 14. Februar 1953.

Eingabefrist: bis 25. April 1953; für Dienstbarkeiten bis 14. April 1953.

NB.: Die im Nachlassverfahren dem Sachwalter gemachten Forderungs-Anmeldungen bleiben unberücksichtigt. Die Ansprüche sind unter Beilegung von Beweismitteln neu geltend zu machen.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(677)

Gemeinschuldner: Lüscher Gideon, «Excofa», Uhrmacherwerkzeuge und Furnituren, Oberer Quai 136, Biel.

Datum der Konkureröffnung: 19. März 1953.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. April 1953, 14.15 Uhr, im Café Hugli, an der Spitalstrasse, in Biel.

Eingabefrist: bis 4. Mai 1953.

Kt. Obwalden

Konkursamt Obwalden, Sarnen

(683)

Gemeinschuldner: Schwegler Josef, Hotel «Mühle», Sarnen.

Datum der Konkureröffnung: 25. März 1953.

Erste Gläubigerversammlung: 13. April 1953, 14.15 Uhr, im Hotel «Mühle», Sarnen.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1953.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (682)
Gemeinschuldner: Zimmermann Arnold, Bahnhofbuffet, Bevers.
Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1953.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von seiten eines Gläubigers das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür genügender Vorschuss geleistet wird.
Eingabefrist: 27. April 1953.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (678)
Gemeinschuldner: Gasser Kasimir, 1913, Bedachungsgeschäft, Turgi.
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1953 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 24. April 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (685)
Fallita: Miriam S. a. g. l., via Carducci 3, Lugano, negozio per la vendita di calzature.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 23 marzo 1953.
Prima assemblea dei creditori: 14 aprile 1953, alle ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Lugano, via Ciseri 2.
Termine per le insinuazioni: 4 maggio 1953.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (686)
Failli: Oléari Michel, entreprise de gypserie et peinture, Sierre.
Prononcé: 17 mars 1953.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (687)
Faillie: Les Films Max Linder Société Anonyme, bd. du Pont-d'Arve 53, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mars 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 2 avril 1953.
Délai pour les productions: 24 avril 1953.
NB. Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau dans la faillite.

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (688)
Fallimento N° 3/1953.
Fallito: Papina Silvio, compra-vendita e importazione di frutta e verdura e prodotti agricoli all'ingrosso, Minusio.
Data del decreto: 25 febbraio 1953.
Data del decreto di sospensione: 1° aprile 1953.
NB. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora, entro il termine di dieci giorni, nessun creditore ne chiede la prosecuzione, previo anticipo delle spese (300 fr. almeno).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (679)
Auflage von Inventar und Kollokationsplan
Gemeinschuldnerin: Buchmann-Sevenich Elisabeth, geb. 1911, Schürzenfabrikation, von Hochdorf (Luzern), in Leutwil.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 17. April 1953, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidium, anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (689)
Modification d'état de collocation
Failli: Beetschen Ernest, charcuterie, rue du Conseil-Général 9, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (690)
Faillie: Grandes Caves du Prieuré, S. A., commerce de vins en gros, rue de Berne 56^{bis}, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (691)
Das Konkursverfahren über Gubelmann Marie Antoinette, Frau, geb. Béguelin, geb. 1905, von Eschenbach, Zürich 7, dato in Basel, Näfelferstrasse 43, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (680)
Das Konkursverfahren über Arni Heinrich, gewesener Hotelier, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (692/6)
Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 2 avril 1953:
1° Bader Brigitte, Dame, produits de beauté, place Longemalle 7, Genève;

2° Hermann Charles, électricien, bd. Carl-Vogt 78, Genève;
3° Leuba Armand, «Biscuiterie Moderne», rue de Genève 43, Chêne-Bourg/Genève;
4° Société en commandite Malignon & Cie, fabrique de chapeaux, place de la Navigation 10, Genève;
5° S. n. c. Mo-Costabella frères en liquidation, gypserie-peinture, rue des Cordiers 4, Genève.
Dame Bader, sieurs Hermann et Leuba ont été déclarés excusables.

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (697)
Il decreto di fallimento emanato il 12 novembre 1952 dalla pretura di Lugano-Città a carico della ditta Miriam S. a. g. l., via Carducci 3, Lugano, come alla pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 19 novembre 1952, è stato annullato con decisione 22 gennaio 1953 della Camera di esecuzione e fallimento del Tribunale di appello.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (681)
Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung
Im Konkurse der Vowa A. G., Biskuitfabrik, in Wettingen, gelangt Montag, den 4. Mai 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Langenstein», in Wettingen, an öffentliche Steigerung die Liegenschaft:
GB Wettingen Nr. 2456, Kat. Plan Nr. 49/2790:
10,71 a Gebäudeplatz und Garten, Gartenstrasse 9, Steuerschätzung Fr. 4 820.—
Wohnhaus und Anbauten Nr. 514, brandversichert zu Fr. 68 000.—
Garage Nr. 2041, brandversichert zu Fr. 4 000.—
Biskuitfabrik Nr. 577, brandversichert zu Fr. 35 500.—
Anmerkung:
Zugehör: Maschinen und Geräte laut Verzeichnis, geschätzt zu Fr. 117 476.—
Konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör Fr. 151 000.—
Es findet nur eine Steigerung statt.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 19. April 1953 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
Baden, den 31. März 1953. Konkursamt Baden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Obwalden* (684)
Schuldner: Wallimann Karl, Möbel- und Aussteuergeschäft, «Bergruh», in Alpnach-Dorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch die Justizkommission des Obergerichtes Obwalden, in Sarnen: 24. März 1953.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 24. Juli 1953.
Sachwalter: Dr. Jost Dillier, Rechtsanwalt, Sarnen.
Eingabefrist: bis und mit 23. April 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 24. März 1953, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Juni 1953, um 15 Uhr, im Hotel «Krone», Sarnen.
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

31. März 1953.

Kameradschaftsstiftung der Firma Gummi-Maag, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1951, Seite 845). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Januar 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat der Abänderung am 13. Februar 1953 zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorgestiftung der Firma Gummi-Maag A. G. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für langjährige und würdige Angestellte und Arbeiter der Firma «Gummi Maag A. G.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Arbeitslosigkeit und die Unterstützung in anderen unverschuldeten Notlagen und kann auch Unterstützungen an Hinterbliebene verstorbener Angestellter oder Arbeiter ausrichten. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 69 in Zürich 1 (bei der Firma «Gummi Maag A. G.»).

31. März 1953.

Lehrpensionsfonds des Freien Gymnasiums Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1951, Seite 688). Hans von Orelli ist nicht mehr Aktuar des Stiftungsrates, sondern weiteres Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Arthur Fischer, von Meisterschwanden (Aargau) und Zürich, in Thalwil.

31. März 1953.

Fürsorgestiftung der Firma EL-EL A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 82). Neues Geschäftsdomizil: Grüngasse 19 in Zürich 4 (bei der EL-EL A.-G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

31. März 1953.

Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1951, Seite 229). Gemäss Beschluss der 33. Stiftungsversammlung vom 28. September 1952 und Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde vom 13. Februar 1953 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die die Stiftung als oberstes Organ leitende Stiftungsversammlung zählt nun bis 90 Mitglieder. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

31. März 1953.

Gemeindefürsorge der christkatholischen Kirchgemeinde Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. März 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung von gemeinnützigen Werken sowie weiteren Aufgaben, die der christkatholischen Kirchgemeinde Bern oder der christkatholischen Kirche in der Schweiz förderlich sind. Die Stiftung übernimmt keine Verpflichtungen, über welche sie sich nicht vorgängig mit dem Kirchgemeinderat verständigt hat. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, wobei der Präsident und 3 weitere Mitglieder vom Kirchgemeinderat gewählt und die restlichen 3 Mitglieder von den drei Gemeindevereinen, und zwar je eines von der «Melodia», dem «Männerverein» und dem «Frauenverein» ernannt werden. Die Kontrollstelle besteht aus den beiden Rechnungsrevisoren der Kirchgemeinde. Der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier vertreten die Stiftung je zu zweien. Es sind dies: Dr. Werner Meier, von Kestenholz, in Bern, Präsident; Robert Meyer, von und in Bern, Vizepräsident, und Rosa Frey-Baur, von Olten, in Bern, Kassierin. Domizil: Kirchgemeindehaus Kramgasse 10.

Bureau Thun

1. April 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der «Astra» Fett- und Oelwerke A.G., Steffisburg, in Steffisburg, Stiftung (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1528). Die Unterschrift von Emil Scherrer, Rechnungsführer, ist erloschen. Der Stiftungsrat hat Fritz Mönch, von Schwarzhäusern (Bern), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, zum neuen Rechnungsführer mit Kollektivunterschrift ausserhalb des Stiftungsrates ernannt.

Schwyz — Schwytz — Svitto

31. März 1953.

Schweizerische Stiftung zur Erhaltung der Hoblen Gasse, in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1793). August Bettschart, Präsident, Wilhelm Amrein, Stellvertreter, und Friedrich Donauer, Schatzmeister, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektiv je zu zweien zeichnen nun: Casar Bachmann, von und in Wollerau, Präsident; Dr. Josef Odermatt, von und in Buochs (Nidwalden), Vizepräsident, und Walter Kistler, von Reichenburg, in Küssnacht am Rigi, Schatzmeister.

Glarus — Glaris — Glarona

30. März 1953.

Kapellstiftung der römisch-katholischen Einwohner von Mitlödi, in Mitlödi, (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1951, Seite 782). Fritz Stäger-Neser, Verwalter, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Melchior Spieler-Landolt, bisher Präsident, von und in Mitlödi, ist nun Verwalter. Neu zum Präsidenten wurde gewählt: Dr. med. Fritz Spieler-Mayer, von Mitlödi, in Solothurn. Dr. med. Fritz Spieler-Mayer, Präsident, und Melchior Spieler-Landolt, Verwalter, zeichnen kollektiv zu zweien. Das Domizil der Stiftung befindet sich beim Verwalter Melchior Spieler-Landolt.

Zug — Zoug — Zugo

26. März 1953.

Fürsorge-Stiftung Geb. Füs. Bat. 48, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. März 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung hilfsbedürftiger Wehrmänner, die im Geb. Füs. Bat. 48 eingeteilt sind oder darin Dienst leisten oder geleistet haben. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Diesem gehören an: der Kommandant des Geb. Füs. Bat. 48; der vom Kommandanten des Regiments, dem das Geb. Füs. Bat. 48 angehört, bestimmte katholische Feldprediger; der dienstälteste Kompanie-Kommandant des Geb. Füs. Bat. 48; der Kreiskommandant des Kantons Zug und der Quartiermeister des Geb. Füs. Bat. 48. Major Werner Tappolet, von und in Zürich, Vorsitzender, und Oberleutnant Max Borer, von Erschwil (Solothurn), in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Kreiskommando Zug.

31. März 1953.

Wohlfahrtsstiftung der Firma E. Meyer, Spulenzfabrik Baar, in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Invalidität, längerer Krankheit und anderer unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welcher durch den Inhaber der Stifterfirma ernannt wird. Seine Mitglieder führen zu zweien Kollektivunterschrift. Es sind dies: Erwin Meyer, Präsident; Alice Meycr-Kissling, beide von Küssnacht (Zürich); Hans Elsener, von Neuheim; alle in Baar. Domizil: bei der Stifterfirma.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

26. März 1953.

Wohlfahrtsstiftung der Firma «Gis» Chemische Industrie & Seifenfabrik Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1951, Seite 2668). Aus dem Stiftungsrat ist Kurt Flubacher-Burckhardt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Lisclotte Flubacher-Corradi, von Basel, in Liestal; sie führt Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Max Flubacher ist nun Präsident des Stiftungsrates.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

31. März 1953.

Personalfürsorgestiftung der Chemischen Fabrik «Para» Aktiengesellschaft, Rapperswil, in Rapperswil, Stiftung (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2016). Die Präsidentin Gertrud Nievergelt-Rudin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. An deren Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: John Ganz, von Winterthur und Freienstein (Zürich), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Stiftungsratsmitglied Hermann Stocker.

Graubünden — Grisons — Grigioni

28. März 1953.

Fürsorgestiftung des Kur- & Verkehrsvereins Pontresina und anderer Institutionen, in Pontresina. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. März 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt, das gegenwärtige und künftige Personal des Kurvereins und eventuell weiterer Institutionen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes zu schützen, sowie in besonderen Notfällen freiwillige Unterstützungen zu gewähren. Sie kann für die Begünstigten Versicherungsverträge bei einer konzessionierten schweizerischen Lebensversicherungs-Gesellschaft abschliessen. Massgebend ist das vom Vorstand des Kurvereins beschlossene Fürsorge-Reglement. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alfons Gieré, von Süs/Susch, Präsident; Robert Pfister, von Zürich, und Alfred Ruf, von Murgenthal, alle in Pontresina. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

28. März 1953.

Personalfürsorgefond der Firma Hatz & Meisser, Chur, in Chur (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1949, Seite 692). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 11. März 1953 wurde der Name der Stiftung abgeändert in Personalfürsorgefond der Firma Jul. Meisser, vormals Hatz & Meisser, Chur.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 mars 1953.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire privée, à Lausanne (FOSC. du 15 novembre 1951, page 2864). La signature d'Henri Moginier, qui n'est plus membre du conseil de fondation, est radiée. Jean Frey, de Frauchfeld, à Lausanne, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

30 mars 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bois Mont S.A., à Lausanne. Par acte authentique du 16 mars 1953, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation ayant pour but d'assister les membres du personnel de la société «Bois Mont S.A.» et, en particulier, d'aider les employés et ouvriers à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de l'âge, du décès, de la maladie, de l'invalidité ou de toute autre cause. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 5 membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de Fernand Rochat, de L'Abbaye et du Lieu, à Lausanne, président; Jean-Louis Brandt, du Locle et La Chaux-du-Milieu, à Bienne, et Victor Golay, du Lieu et du Chenit, aux Charbonnières, commune du Lieu. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres membres du conseil. Bureau: Rue de la Borde 24, chez la fondatrice.

31 mars 1953.

Oeuvre des Sœurs visitantes de Lausanne, Fonds Fridolin Gaillard, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 19 mars 1953, une fondation ayant pour but le versement de sommes destinées à servir de contribution aux frais d'entretien des sœurs visitantes ou à la création de nouveaux postes de sœurs visitantes de Lausanne de l'Eglise nationale protestante et de l'Eglise libre. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 à 5 membres nommés par le Comité de l'Oeuvre des Sœurs visitantes de Lausanne qui désigne en outre un ou deux contrôleurs. Marcel Schauenberg, de Zofingue, président, et Pierre Manuel, de Rolle, secrétaire, les deux à Lausanne, signent collectivement. Bureau: Avenue de Tivoli 20, chez le président.

Genf — Genève — Ginevra

27 mars 1953.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Banaire de Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 3 janvier 1945, page 5). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Walter Sommer (inscrit), nommé président; Georges Schmitt, secrétaire (inscrit), et Jacques Peyrot, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'André Gardiol, président démissionnaire, sont radiés.

27 mars 1953.

Fonds de secours de la maison Demierre & Co., Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 2 novembre 1944, page 2435). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 20 février 1953 et acte authentique du 20 mars 1953, les statuts ont été modifiés. La dénomination de la fondation est désormais: Fonds de prévoyance de Demierre & Cie S.A. La fondation a pour but la création d'un fonds de prévoyance destiné à venir en aide aux employés de la maison «Demierre & Cie S.A.». La gestion est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres, actuellement composé de: Raymond Demierre, président, de Cologny, à Genève; Samuel May, secrétaire (inscrit), et Jean Demierre, de Cologny, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des anciens membres du conseil de fondation Armand-John Demierre et Roger-Eugène Demierre, démissionnaires, sont radiés. Adresse: 5, rue de la Corratierie, bureaux de Demierre & Cie S.A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 145608. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1953, 18 Uhr.
Bühlmann & Co., Grosshöchstetten (Bern, Schweiz). — Handelsmarke. —
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 90622. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1953 an.

Käse, Käse-Konserven und andere Milchprodukte sowie Nahrungsmittel aller
Art.



Nr. 145609. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1953, 18 Uhr.
Bühlmann & Co., Grosshöchstetten (Bern, Schweiz). — Handelsmarke. —
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 101567. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1953 an.

Käse, Käse-Konserven und andere Milchprodukte sowie Nahrungsmittel aller
Art.

Marke: „Gemse“
Marque: „Chamois“
„Chamois Brand“
Marca „Camoscio“
Marca „Camuza“

Nr. 145610. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1953, 17 Uhr.
Wasag-Chemie AG., Seehofstrasse 8, Berlin-Zehlendorf (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Zünder für Sprengstoffe und Geschosse.

Tetrakapseln

Nr. 145611. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1953, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich,
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-
waren.

CRACKNEL

Nr. 145612. Date de dépôt: 2 mars 1953, 18 h.
Jean Piaget Fils et Cie, La Sapinière, Le Cerneux-Péquignot (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

Jean PIAGET

Nr. 145613. Date de dépôt: 2 mars 1953, 18 h.
Jean Piaget Fils et Cie, La Sapinière, Le Cerneux-Péquignot (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

CERNAX

Nr. 145614. Date de dépôt: 3 mars 1953, 18 h.
Roger Berr, rue du Quatre-Septembre 15, Paris 2^e (France).
Marque de fabrique.

Bijouterie or, bracelets-montres, bracelets porte-montres, bracelets, colliers.



Nr. 145615. Hinterlegungsdatum: 9. März 1953, 8 Uhr.
Sperrholzfabrik Klingnau AG., Klingnau (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sperrholzisolierplatten, furnierte Holzfaserplatten und veredelte Holzfaser-
platten.

Täferit

Nr. 145616. Date de dépôt: 9 mars 1953, 19 h.
Mareel Jeanbourquin et Cie, rue Président-Wilson 6, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements et produits horlogers tous genres, y compris pendules et
pendulettes.

Avanti

Nr. 145617. Hinterlegungsdatum: 10. März 1953, 19 Uhr.
Luwa AG., Anemonenstrasse 40, Zürich 9 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lüftungs-, Befeuchtungs-, Entfeuchtungs-, Entnebelungs-, Entstaubungs- und
Klima-Apparate und -Anlagen sowie deren Einzelteile; Ventilatoren, luft- und
wärmetechnische Apparate und Anlagen.

JETTAIR

Nr. 145618. Hinterlegungsdatum: 9. März 1953, 17 Uhr.
Parfa Parfümerie und Kosmetik AG., Genferstrasse 24, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80038. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1953 an.

Parfümerie-Artikel, Produkte für Kosmetik, Haut- und Körperpflege, Toilette-
Artikel.

Arrow

Nr. 145619. Hinterlegungsdatum: 9. März 1953, 17 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, in Balsthal (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79640. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1953 an.

Papierwaren.

Pergaphan

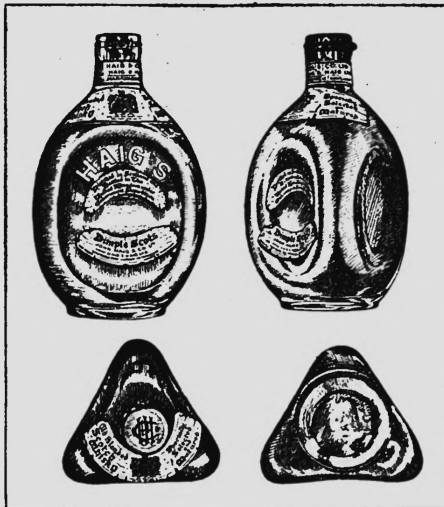
Nr. 145620. Hinterlegungsdatum: 11. März 1953, 18 Uhr.
«Turmae» Compagnie de tabacs tureo-macédoniens S.A. («Turmae» Com-
pagnia di tabacchi tureo-macedonici S.A.) («Turmae» Turkish-Macedonian
Tobacco Company Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

CONGO

Nr. 145621. Hinterlegungsdatum: 17. September 1952, 20 Uhr.
John Haig & Company Limited, Distillery Stores, Balgonie Road, Markinch
 (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schottischer Whisky.



Die Marke wird in Gold, Goldbraun, Rot, Schwarz und Weiss ausgeführt.

Nr. 145622. Hinterlegungsdatum: 17. September 1952, 20 Uhr.
Tanqueray, Gordon and Company Limited, Goswell Road 132, London E.C. 1
 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dry Gin.



Die Marke wird in Gelb, Rot, Orange, Grün, Blau, Grau, Schwarz und Weiss ausgeführt.

Nr. 145623. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1952, 15 Uhr.
Papyrus AG., Rautstrasse 11, Zürich 47 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Zigaretten-Garnitur.

DOBSI



N° 145624. Date de dépôt: 31 janvier 1953, 11 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins, pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques.

ROSELLA

Nr. 145625. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1953, 17 Uhr.
Cook-Waite Laboratories, Inc., Broadway 1450, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate, insbesondere Anaesthetica, Analgetica, Beruhigungsmittel, Schlafmittel, Sedativa, Hypnotica, Antiprurctica und schmerzlindernde Präparate im allgemeinen.

RAVOCAINE

Nr. 145626. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1953, 6 Uhr.
Hans Steinemann, Minusio (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarwasser.

STEINEMANN'S HAARWUCHSMITTEL

CREX

pour faire pousser les cheveux

Mode d'emploi:
 Frictionner 2 fois par jour la tête. Inégalable contre la calvitie et la chute des cheveux.

per far crescere i capelli

Uso:
 Frizionare la testa 2 volte al giorno. Unico contro la calvizie e la caduta dei capelli.

Anwendung: 2 mal täglich einreiben. Wirkt unübertroffen bei Glatzton Haarausfall und Schuppen.

H. STEINEMANN ERBORISTA TENERO-LOCARNO
 Tel. (093) 8 43 95 / 7 54 65 Postch. XI 1747

N° 145627. Date de dépôt: 4 février 1953, 18 h.
Ida Grosjean-Bonjour et Robert Grosjean, Mies (Vaud, Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Eléments de construction.

ROBRIK

Nr. 145628. Hinterlegungsdatum: 17. März 1953, 19 Uhr.
Hairline Trading AG., Pelikanstrasse 6, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Dauerwellenpräparate.

Rita-permanent

Nr. 145629. Hinterlegungsdatum: 17. März 1953, 19 Uhr.
Hairline Trading AG., Pelikanstrasse 6, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Dauerwellenpräparate.

Rita

N° 145630. Date de dépôt: 10 février 1953, 18 h.
The B. F. Goodrich Company, Park Avenue 230, New-York (U.S.A.).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec rectification et extension de l'indication des produits de la marque N° 115233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1953.

Feuilles étanches en chlorure de vinyl polymérisé plastifié; semelles de souliers; feuilles pouvant servir à la fabrication de valises et d'articles similaires; tuyaux et tubes.

KOROSEAL

N° 145631. Date de dépôt: 10 février 1953, 18 h.
Union Carbide and Carbon Corporation, East 42nd Street 30, New-York (U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour buts agricoles, notamment produits chimiques pour la lutte contre les plantes et animaux nuisibles, en particulier fongicides, produits pour éloigner les insectes, insecticides et herbicides.

CRAG

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG.

Basel

Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S. A., Bâle

Basel, im April 1953.

An die Aktionäre der Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG.

Wir geben unseren Aktionären bekannt, dass wir einen Vertrag mit der Blair Holdings Corporation, New York City, abgeschlossen haben, der im wesentlichen folgenden Inhalt hat:

Die Vertragspartner gehen davon aus, dass ohne Verzug mit allen Mitteln die vollumfängliche Freigabe sämtlicher Vermögenswerte der Interhandel angestrebt werden muss. Diese Vermögenswerte umfassen bekanntlich zurzeit:

- a) 455.624 A-shares und 2.050.000 B-shares der General Aniline & Film Corporation, New York;
- b) 53.984 voll bezahlte Aktien und 27.416 mit 50% einbezahlte Aktien unserer Gesellschaft, welche auf Veranlassung des Alien Property Custodian in den Jahren 1914—1946 als Dividende auf unsere Beteiligung an der General Aniline & Film Corporation ausgeschüttet wurden und somit unserer Gesellschaft gehören;
- c) Bankguthaben bei verschiedenen New-Yorker Banken in der Höhe von Fr. 4 586 455.85;
- d) Bardividenden, die der Alien Property Custodian auf unserer Beteiligung an der General Aniline & Film Corporation entgegennahm.

Unter der Voraussetzung, dass alle vorerwähnten Vermögenswerte vor dem 31. August 1953 an unsere Gesellschaft zurückgegeben werden, würden wir unsere Beteiligung an der General Aniline & Film Corporation, also die 455.624 A-shares und die 2.050.000 B-shares, an die Blair Holdings Corporation zum Preise von \$ 60,000,000.—verkaufen.

Sollte sich in der verhandlungsmässigen Auseinandersetzung mit der amerikanischen Regierung die Notwendigkeit der Zahlung von gewissen Beträgen an dieselbe, zum Beispiel als Beitrag an deren Prozess- und Verwaltungskosten oder dergleichen, ergeben, so hat sich der Käufer grundsätzlich bereit erklärt, solche Leistungen unter dem Vorbehalt seiner Zustimmung zu deren Höhe zu übernehmen.

Sollte die Freigabe unserer Vermögenswerte bis zum 31. August 1953 nicht erfolgen, und dadurch der Verkauf unserer Beteiligung an der General Aniline & Film Corporation im gleichen Zeitraum unmöglich sein, so kann jeder Vertragspartner die Vereinbarung durch einseitige Kündigung aufheben.

Unsere Verwaltung hat sich aus verschiedensten Gründen, wie immer wieder gemeldet, seit längerem veranlasst gesehen, in Zusammenarbeit mit privaten amerikanischen Interessentenkreisen eine Lösung unserer Probleme in den USA anzustreben.

Im Vordergrund stand dabei die Erkenntnis, dass es richtig sein dürfte, den Vereinigten Staaten insofern entgegenzukommen, dass man deren Wunsch auf Amerikanisierung der General Aniline & Film Corporation entsprechen würde, sofern andererseits unsere finanziellen Ansprüche in fairer Weise honoriert würden.

Dieses Bestreben der zuständigen amerikanischen Stellen auf Ueberführung der General Aniline & Film Corporation in private amerikanische Hände entstammt vor allem einer in der Schweiz vielleicht schwer verständlichen nationalen Tendenz einer wirtschaftlichen Grossmacht. Daneben sind aber in den letzten Jahren immer wieder Stimmen laut geworden, die einen Verkauf der General Aniline & Film Corporation an private Kreise deswegen für notwendig halten, weil das Unternehmen unter der Zwangsverwaltung durch den Alien Property Custodian sich nicht in wirtschaftlich normaler Weise entfalten kann und weil die Art der Verwaltung zu zahlreichen Kritiken, auch von amerikanischer Seite, führte. Solche Verhältnisse brachten leider gerade in letzter Zeit wieder eine empfindliche Verschlechterung der Ertragslage des Unternehmens mit sich.

Diese Umstände führten im amerikanischen Kongress immer wieder zu Versuchen, auf dem Wege der Sondergesetzgebung den Verkauf der General Aniline & Film Corporation an private Kreise noch während unseres Prozesses zu ermöglichen. Auch im jetzigen Kongress sind in den zuständigen Komitees solche Tendenzen feststellbar. Diese Entwicklung wäre nach Ansicht unserer Verwaltung ausserordentlich ungünstig. Wir werden nichts unterlassen, um die zuständigen amerikanischen Stellen darauf hinzuweisen, dass solche Massnahmen des Kongresses nach amerikanischem Recht verfassungswidrig, gleichzeitig aber auch unter internationalem Recht völkerrechtswidrig wären.

In der Erkenntnis aber, dass auch in der heutigen Zeit die so sehr verurteilte Maxime «Recht ist, was dem Staate nützt» leider nicht aus der Welt verschwunden ist, hält es unsere Verwaltung für richtig, den zuständigen Stellen in den USA einen Ausweg für unsere Probleme vorzuschlagen, der den wichtigsten Wünschen der Vereinigten Staaten entgegenkommt, andererseits aber unsere berechtigten finanziellen Ansprüche in tragbarer Weise schützt.

Die eingeleiteten Verhandlungen werden nicht nur mit dem direkt zuständigen amerikanischen Justice Department, sondern auch mit dem State Department und vor allem mit den massgebenden Stellen im amerikanischen Kongress geführt werden.

Wir sind uns bewusst, dass die vorgesehene Lösung nicht allen Wünschen hinsichtlich des zahlenmässigen Resultates gerecht wird. Wir sind aber sicher, dass der von uns eingeschlagene Weg, wenn er zum Ziele führt, allen vernünftigen Beurteilern der Situation als richtig erscheinen muss. Deshalb geben wir der Hoffnung Ausdruck, dass es gelingen möge, alle diejenigen Kreise, die eine finanziell tragbare Sofortlösung einer Spekulation auf einen langjährigen kostspieligen Prozess vorziehen, gecigt werden können, um gemeinsam zum für alle wünschenswerten Ziel zu kommen.

Die Verwaltung.

MITTEILUNG

Wipry-Verpackungs-Neuschöpfungen

von Bewegungsschachteln, Spiel- und Zweckpackungen für die Nahrung- und Genußmittelbranche, für elektrotechnische, chemische, kosmetische Erzeugnisse usw.

werden ab

1. Februar 1953, ausschließlich von der Firma

C. E. DIMMLER, Cartonnagenfabrik in **ZOFINGEN**
Telephon (062) 8 13 19

hergestellt und vertrieben.

KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telephon (062) 6 21 72

Öffentliches Inventar u. Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des unersetzten Einführungsgesetzes zum ZGB wird hiermit über Guthaben und Schulden des am 20. März 1953 verstorbenen Herrn

Wiget Anton

Gotthard-Drogerie, Göschenen, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist ab heutigem Datum an die Gemeindefkanzlei Göschenen einzugeben.

Göschenen, den 30. März 1953.

Der Gemeinderat.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäß Art. 582 ZGB

Erblasser: Buser-Müller Albert, geboren 1895, von Waldenburg, Fabrikant, in Niederdorf, Verwaltungsratspräsident der Firma Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf, verstorben den 8. März 1953.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 8. Mai 1953, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Bezirksschreiberei Waldenburg einzureichen.

Waldenburg, den 27. März 1953.

Bezirksschreiberei Waldenburg.

A. MESSERLI
NÜRICH

LICHTRAUS
AUTOMATEN

Durch die grosse Verbreitung des SHAB. bei den eidgenössischen Verwaltungen, Behörden und Betrieben erreicht Ihr Inserat auch diese Kreise.

les bons Bouchons

Manufacture de bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON 061 79 80

MUBA Basel
Halle 3, Stand 739

Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit
Fribourg

fischer & co.
REINACH

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die verech. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen
Handelsamtsblattes,
Bern.

Kleine Stanzteile
in großer Mengen, mit ihren oder neuen Werkzeugen aus endlosen Bändern gestanzt, liefert vorteilhaft, die
Fabrik für Stoffknopftelle
KASPAR HUMBEL, MEILEN

GESUCHT
KAPITAL

zwecks Verbesserung der Produktionskapazität Fr. 50 000 bis 100 000 (evtl. auch in kleineren Posten) von gut eingeführtem Betrieb der Metallindustrie. Evtl. aktive oder passive Beteiligung. Auf Wunsch hypoth. Sicherstellung. — Offerten unter Chiffre P 10788 W an Publicitas Winterthur.

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende
kandische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froecheu
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 31. März 1953 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1952 auf

Fr. 35 netto pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute ab gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 50 an der Gesellschaftskasse (Steingraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Lombard, Odler & Cie., Genf; Pictet & Cie., Genf; Roguin & Cie., Lausanne; Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Basel.

Basel, den 31. März 1953. **Die Direktion.**

Passage de l'Etoile S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 17 avril 1953, à 11 heures, au 1^{er} étage de l'Hôtel Tour-ug et Gire, à Vevey. Ordre du jour statutaire: Nomination de 2 administrateurs et modification aux statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au jeudi 16 avril, par l'Union de Banques Suisses, à Vevey, où les comptes et rapports du 15^e exercice sont à la disposition des actionnaires.

Vevey, 12 mars 1953. **Le conseil d'administration.**

Kirschenverwertungs-Genossenschaft «Innerschwyz»

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

am Sonntag, den 26. April 1953, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Gasthaus «Zum Hirschen» in Stetten.

Traktanden:

1. Eröffnung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll.
4. Rechnungsablage.
5. Bericht der Rechnungsrevisoren.
6. Beschlussfassung über eventuelle Abänderung von Art. 5 der Statuten im Sinne einer persönlichen Haftpflicht, bis zu einem Betrag von Fr. 100, zusätzlich zum einbezahlten Anteilscheinbetrag.
7. Verschiedenes.

Es wird vollzähliges Erscheinen erwartet.

Der Vorstand.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

DANZAS
Schaffhausen

empfiehlt sich für
Transporte
von und nach
DEUTSCHLAND

Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefeextrakt, welche in Phosfaterro, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kur-schachtel Fr. 7.—, inkl. Wust, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz
Pharmacie de l'Etoile S. A.,
rue Neuve 1, Lausanne

Depot für Bern:
Dr. Chr. Studer & Cie.,
Internationale Apotheke
Spitalgasse 32

Zum Geld gelangen Sie

sicherer als beim Spiel, wenn Sie das Inkasso Ihrer ausstehenden Guthaben uns überlassen. Wir verfügen über langjährige Erfahrungen und kennen den Rechtsweg.

Confidentia GmbH.
Neuengasse 20, Bern
Telephon 2 40 82